



# СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

## Обіжник ч. 13/06

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ  
У Великій Британії

29 червня 2006

### СПРАВА: Крайовий здвиг (конкурс)

Дорогі Подруги і Друзі!

В залученні пересилаємо повну Програму Конкурсної Частини Крайового Здвигу. За дальшими інформаціями, глядіть Обіжник ч.10/06. Осередки, які мають будьякі завваги чи прохання відносно порядку пропонованої програми Конкурсу, повинні звертатися до голови журі, друга Володимира Шляхетка (тел. 0161 796 5837), ще перед Крайовим Здвигом а не в день самого Здвигу.

В залученні пересилаємо також Заяву, яку Голова (або уповноважений член Управи Осередку) мусить виконати та передати при реєстрації Осередку в день Крайового Здвигу. Це виконується згідно із точкою 8 Правильника для Конкурсів СУМівської Самодіяльності на Крайовому та Окружних Здвигах (затвердженого на ХХХІІІ Крайовому З'їзді СУМ 6 травня 2000), яка звучить:

8. Гуртки чи одиниці зголошені до конкурсу беруть участь в офіційній частині Здвигу в сумівських одностроях. Осередки відповідають за всіх своїх виконавців, включно з членами інших Осередків котрі виступають у їхній мистецькій групі. За неприсутність 20% виконавців із даної точки на офіційній частині Здвигу відтягається 30 із одержаних точок. Голова Осередку стверджує на Здвизі, що Осередок вповні виконує це правило.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний  
голова

Роман Панас  
діловий секретар

# **Circular No 13/06**

(Translation)

To  
all Branches of the  
Ukrainian Youth Association  
in the United Kingdom

29 June 2006

## **ITEM: National CYM Rally (Competition)**

Dear Members

Please find enclosed the programme for this year's National Rally Competition. For further details about the day – see Circular No. 10/06. Any queries regarding the proposed order of appearance at the Competition should be addressed directly to the Head of the Jury, Wolodymyr Szlachetko (tel.: 0161 796 5837) before the National Rally (and not on the day of the Rally).

We also enclose a Declaration, which needs to be signed by the Oseredok Chairman (or his/her deputy) and handed in during Registration at the National Rally. This is in accordance with the Rules and Regulations relating to CYM Competitions at National and Regional Rallies (endorsed at the 33<sup>rd</sup> CYM AGM on 6 May 2000), which states:

- “Groups and individuals who have been registered to take part in the competition also take part in their CYM uniforms at the Official Ceremony. Oseredoks are responsible for ensuring that their performers are present; this includes any individuals from other Oseredky who may be performing as part of their Oseredok. Any Oseredok found to have more than 20% of its performers (in any performance) not present at the Official Ceremony will have 30 points deducted from its final score. The Chairman confirms at the Rally that his/her Oseredok is adhering to the spirit of this Rule.”

## СТВЕРДЖЕННЯ

Оцим письмом стверджую, що виконавці котрі належать до гуртків чи одиниць з Осередку СУМ в ..... і які виступатимуть на конкурсво-концертній частині 58-го Крайового Здвигу СУМ в Тарасівці в суботу 1 липня 2006р., є присутні і беруть участь в офіційній частині Крайового Здвигу в сумівських одностроях, згідно з точкою 8 в Правильнику для Конкурсів Сумівської Самодіяльності на Крайовому та Окружних Здвигах СУМ.

Я повністю погоджуюся дотримуватися до Правильника для Конкурсів Сумівської Самодіяльності на Крайовому та Окружних Здвигах СУМ та відповідаю за точність цього ствердження і присутність виконавців на офіційній частині Крайового Здвигу. Рівнож розумію, якщо моє ствердження покажеться неправдивим після Крайового Здвигу СУМ, Осередок поверне до КУ СУМ всі нагороди здобуті на Крайовому Здвизі, без скарги.

Остаюсь з СУМівським привітом,

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Управу Осередку СУМ

голова/уповноважений член Управи Осередку

Тарасівка, 1 липня 2006р.